

DE Bitte lesen Sie die Gebrauchshinweise vor der ersten Anwendung Ihres Cool Twisters sorgfältig durch. Wir empfehlen, die Gebrauchshinweise aufzubewahren.

Einstellen der Zieltemperatur

Cool Twister funktioniert nach dem Prinzip des Wärmetauschers. Dabei gilt: je mehr Wasser sich im Cool Twister befindet, desto höher ist der Abkühlungsgrad. Befinden sich 430 mL Wasser im Cool Twister, so hat das kochende Wasser nach dem Durchlauf eine Temperatur von ca. 40 °C. Mit 280 mL im Cool Twister erreichen Sie ca. 50 °C, mit 180 mL ca. 60 °C und mit 90 mL ca. 70 °C. Durch Zuhilfenahme Ihrer Babyflasche oder eines Messbechers lässt sich die Menge an Kühlwasser dosieren. Die zur Nahrungszubereitung empfohlene Temperatur entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des Babynahrungsherstellers. Nachdem das Wasser mit dem Cool Twister abgekühlt worden ist, folgen Sie bitte der weiteren Anleitung Ihres Nahrungsherstellers.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit und die Ihres Kindes – ACHTUNG!

- Vor dem ersten Gebrauch alle Einzelteile 3 Minuten lang im Wasserbad abkochen. Entfernen Sie dabei die Dichtschraube. Zur Reinigung 2x hintereinander den mitgelieferten Becher mit kochendem Wasser füllen und dieses durch den leeren (ohne Kühlwasser) Cool Twister laufen lassen. Das Wasser dieser beiden Durchgänge nicht für die Zubereitung von Babynahrung verwenden. Erst im Anschluss den Cool Twister zur Zubereitung von Babynahrung verwenden.
- Solange der Cool Twister ausschließlich zur Zubereitung von Babynahrung verwendet wird, niemals andere Flüssigkeiten oder die Babynahrung selbst durch den Cool Twister laufen lassen.
- Kochendes Wasser ist eine potentielle Gefahrenquelle. Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand zu Ihrem Baby. Vorsicht: durch Einfüllen des kochenden Wassers erhitzt sich der Becher. Der mitgelieferte Silikonring schützt Ihre Finger vor Verbrennungen. Verwenden Sie den Cool Twister nur bei sicherem Stand auf der Babyflasche.
- Die Temperatur der Babynahrung vor dem Trinken immer überprüfen. Babynahrung nur in der von den Herstellern empfohlenen Menge und Konsistenz verabreichen.
- Tauschen Sie den Cool Twister bei ersten Anzeichen von Beschädigungen aus.

Reinigung und Pflege

Wechseln Sie 1x pro Woche das Kühlwasser im Cool Twister aus. Bei Bedarf bzw. 1x pro Woche den Cool Twister, die Schraube, den Deckel und den Fuß in einer Schüssel mit Spülmittel reinigen, gut durchspülen und danach durch Auskochen desinfizieren. Achten Sie darauf, dass alle Teile mit Wasser bedeckt sind. Im Anschluss den Becher 2x mit kochendem Wasser füllen und dieses durch den leeren Cool Twister laufen lassen. Den Cool Twister nicht in der Spülmaschine reinigen. Aufgrund seiner metallischen Bestandteile ist der Cool Twister nicht mikrowellene geeignet und darf nicht in Mikrowellen-Sterilisatoren desinfiziert werden. Falls der Cool Twister längere Zeit nicht verwendet wird, bitte hygienisch gereinigt und trocken aufbewahren.

Häufig gestellte Fragen

- Können sich im Inneren der Spirale Keime bilden? Die Spirale ist mit einer speziellen Aluminiumlegierung versehen, die besonders für den Lebensmittelbereich geeignet ist. Sie bildet eine sehr feste und homogene Oxidschicht, auf deren Oberfläche sich bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keine Keime bilden.
- Kann der Cool Twister verkalken? Es kann zu Ablagerungen kommen. Diese können sehr einfach gelöst werden, indem man den Becher mit kochendem Wasser und etwas Zitronensäure oder Entkalker für Kaffeemaschinen füllt und dieses durch den Cool Twister laufen lässt. Falls sich Kalkstückchen aus dem Wasserkocher in der Spirale ansammeln, so können diese durch kräftiges Pusten in die untere Öffnung des Cool Twister entfernt werden.
- Kann ich den Cool Twister auch unterwegs verwenden? Durch Einfüllen von kaltem Wasser aus dem Wasserhahn kann der Cool Twister auch sehr gut unterwegs verwendet werden.
- Stillen ist das Beste für Ihr Kind.

EN Please read these instructions for use carefully before using your Cool Twister for the first time. We recommend that you keep the instructions for use.

Setting the target temperature

Cool Twister works based on the principle of heat exchange. According to this principle, the more water that is in the Cool Twister, the greater the cooling effect. If 430 mL water is in the Cool Twister, the temperature of the boiling water after running through the Cool Twister is approx. 40 °C. Boiling water can be cooled down to approx. 50 °C with 280 mL in the Cool Twister, to approx. 60 °C with 180 mL and to approx. 70 °C with 90 mL. The required amount of cooling water can be measured accurately and easily using a baby's bottle or a measuring cup. You will find the recommended temperature for preparing the baby food you are using in the instructions issued by the manufacturer. After cooling down the water with the Cool Twister, please follow the instructions provided by the food manufacturer to prepare the baby food.

Important information for your safety and your child's safety – please note!

- Prior to first use, sterilise all the individual parts in boiling water for 3 minutes. The sealing screw must be removed for this. For cleaning, fill the cup with boiling water twice and let it run through the empty (without cooling water) Cool Twister. Do not use the water from these two passes to prepare baby food. Use the Cool Twister to prepare baby food only after this process.
- As long as the Cool Twister is used exclusively for the preparation of baby food, never let other liquids or the baby food itself run through the Cool Twister.
- Boiling water is a source of potential danger. Always keep your baby away from boiling water. Caution: Filling the cup with boiling water will cause it to heat up. The included silicone ring protects your fingers from burns. Before using the Cool Twister, check that it stands securely on the baby bottle.
- Always check the temperature of baby food before feeding. Give your child baby food only in the quantity and consistency recommended by the manufacturer.
- Do not use the Cool Twister if it is damaged in any way.

Cleaning and care

Replace the cooling water in the Cool Twister once a week. Clean the Cool Twister, the screw, the cover and the base in a bowl with regular washing-up liquid, rinse them thoroughly and then sterilise them in boiling water once a week or as required. Make sure that all the parts are completely covered with water. Following this, fill the cup with boiling water twice and let this run through the empty Cool Twister. Do not clean the Cool Twister in a dishwasher. Due to its metal parts, the Cool Twister is not microwave safe and must not be disinfected in a microwave steriliser. If the Cool Twister is not going to be used for a long period of time, please store it in a hygienic place (clean and dry).

Frequently asked questions

- Can germs form inside the coil? The coil is plated with a special aluminium alloy which is particularly suitable for use with foodstuffs. It forms a very stable and homogenous oxide film that prevents germs from forming if the product is used as intended.
- Can the Cool Twister become coated with limescale? Limescale deposits may form. They can be loosened very easily by filling the cup with boiling water and a little citric acid or descaling agent for coffee machines and letting this run through the Cool Twister. If lime deposits from the kettle build up in the spiral, these can be removed by blowing hard into the opening on the bottom of the Cool Twister.
- Can I use the Cool Twister when I'm on the move too? As it is filled with cold tap water, the Cool Twister can easily be used when you're out and about.
- Breastfeeding is the best for your child.

FR Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre Cool Twister. Nous recommandons de conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Réglage de la température cible

Ce système ingénieux repose sur le principe de l'échange thermique. A noter : plus la quantité d'eau contenue dans le refroidisseur est importante, plus le degré de refroidissement est élevé. Si le refroidisseur contient 430 mL d'eau, la température de l'eau bouillante atteint environ 40 °C après avoir circulé dans le refroidisseur. Si le refroidisseur contient 280 mL d'eau, l'eau est refroidie à 50 °C. La température atteint environ 60 °C si le refroidisseur contient 180 mL. Elle atteint environ 70 °C si le refroidisseur contient 90 mL d'eau. L'utilisation du système de gradation de votre biberon ou d'un gobelet gradué permet de doser facilement la quantité d'eau de refroidissement. La température requise est indiquée sur l'emballage du fabricant d'aliments pour bébés. Une fois que le Cool Twister a refroidi l'eau à la température souhaitée, veuillez vous conformer aux instructions du fabricant d'aliments.

Remarques importantes pour votre sécurité et celle de votre enfant – Attention !

- Avant la première utilisation, faites bouillir au bain-marie toutes les pièces de l'appareil pendant au moins trois minutes. Pour cette opération, retirez la vis d'étanchéité. Pour le nettoyage, remplissez deux fois de suite la tasse fournie avec de l'eau bouillante et laissez-la couler dans le Cool Twister vide (ne remplissez donc pas encore le Cool Twister avec de l'eau de refroidissement). N'utilisez pas l'eau de ces deux passes pour préparer la nourriture de bébé. Ce n'est qu'après que vous pouvez utiliser le Cool Twister pour préparer les repas de bébé.
- Tant que le Cool Twister est utilisé exclusivement pour la préparation des aliments pour bébés, ne laissez jamais passer d'autres liquides ou les aliments pour bébés eux-mêmes dans le Cool Twister.
- L'eau bouillante peut occasionner des brûlures. Veillez à ce que votre bébé soit suffisamment éloigné (distance de sécurité) de la source de danger. Attention : le gobelet gradué chauffe lorsque l'eau bouillante y est versée. Avant d'utiliser le Cool Twister, vérifiez qu'il repose solidement sur le récipient dans lequel l'eau refroidie doit s'écouler, et n'utilisez le Cool Twister que lorsqu'il est bien en place.
- Vérifiez systématiquement la température des aliments pour bébés avant de donner le biberon. Ne dépassez jamais la quantité et la consistance recommandées par les fabricants d'aliments pour bébés.
- En cas d'endommagement, cessez d'utiliser le Cool Twister.

Nettoyage et entretien

Changez l'eau de refroidissement qui se trouve dans le Cool Twister une fois par semaine. En cas de besoin ou au moins une fois par semaine, nettoyez le Cool Twister, la vis, le couvercle et le pied dans un récipient rempli d'eau avec du liquide vaisselle, rincez-les soigneusement et désinfectez-les ensuite en les faisant bouillir. Veillez à ce que toutes les pièces soient recouvertes d'eau. Remplissez ensuite deux fois le gobelet gradué d'eau bouillante et laissez-la passer dans le Cool Twister vide. Vous pouvez également nettoyer le Cool Twister dans tous les types de stérilisateurs courants. Vous devez cependant préalablement retirer la vis d'étanchéité. Ne jamais mettre le Cool Twister au lave-vaisselle. En raison de ses pièces métalliques, le Cool Twister ne doit pas être mis au four micro-ondes ni stérilisé dans des stérilisateurs micro-ondes. En cas de non-utilisation prolongée du Cool Twister, nettoyez-le et conservez-le dans un endroit sec.

Questions fréquemment posées

- Des germes peuvent-ils se former à l'intérieur du serpent in ? Le serpent in est revêtu d'un alliage en aluminium spécialement adapté au contact alimentaire. Il constitue une couche d'oxyde très résistante et homogène, aucun germe ne se forme sur sa surface.
- Le Cool Twister peut-il s'entartner ? La formation de dépôts est possible. Vous pouvez les éliminer en remplissant simplement le gobelet gradué d'eau bouillante avec un peu d'acide citrique ou de détartrant pour cafetières et en la faisant passer dans le Cool Twister. En cas d'accumulation de dépôts de calcaire provenant de la bouilloire sur le serpent in, retirez ces derniers en soufflant avec force sur l'orifice inférieur du Cool Twister.
- Puis-je utiliser le Cool Twister ailleurs qu'à la maison ? Le Cool Twister s'utilise très facilement lors de vos déplacements, en le remplissant avec de l'eau froide du robinet.
- L'allaitement est l'alimentation idéale pour votre bébé.

IT Leggete attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Cool Twister. Si consiglia di conservare le istruzioni per averle a portata di mano, qualora se ne presenti nuovamente la necessità.

Regolazione della temperatura finale

Il geniale sistema si basa sul principio dello scambio di calore. Ossia più acqua è presente nel raffreddatore, più elevato è il grado di raffreddamento. Se nel raffreddatore si trovano 430 mL di acqua fredda, l'acqua bollente, dopo esservi circolata, assume una temperatura di ca. 40 °C. Con 280 mL di acqua nel raffreddatore si ottiene una temperatura di ca. 50 °C; con 180 mL si raggiunge una temperatura di ca. 60 °C. È facilissimo dosare la quantità di acqua fredda utilizzando il biberon o l'apposito recipiente graduato. La temperatura giusta è riportata sulla confezione del produttore di alimenti per l'infanzia. Dopo che l'acqua è stata raffreddata con il Cool Twister, seguite le ulteriori istruzioni del produttore di alimenti per l'infanzia.

Istruzioni importanti per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino – Attenzione!

- Prima del primo uso far bollire per 3 minuti in acqua tutte le parti singole. A tale scopo rimuovere la vite di tenuta. Per la pulizia, riempire la tazza in dotazione con acqua bollente due volte di seguito e lasciarla scorrere attraverso il Cool Twister vuoto (quindi non riempire il Cool Twister con acqua di raffreddamento). Non utilizzare l'acqua di questi due passaggi per preparare gli alimenti per bambini. Usare il Cool Twister solo successivamente per preparare alimenti per neonati.
- Finché il Cool Twister viene utilizzato esclusivamente per la preparazione di alimenti per bambini, non lasciare mai che altri liquidi o gli alimenti per bambini attraversino il Cool Twister.
- L'acqua bollente è fonte di potenziali pericoli. Fate attenzione a mantenere un'opportuna distanza di sicurezza dal vostro bambino. Procedete con cautela: quando si introduce l'acqua bollente nel recipiente graduato, anch'esso raggiunge una temperatura elevata. Prima di utilizzare Cool Twister, verificare che si trovi saldamente sul recipiente in cui scorre l'acqua raffreddata, e utilizzare Cool Twister solo quando è saldamente in piedi.
- Controllate sempre la temperatura degli alimenti per l'infanzia prima di darli al vostro bambino. Somministrare gli alimenti per l'infanzia soltanto nella quantità e consistenza consigliate dai produttori.
- Non utilizzate il Cool Twister qualora esso sia danneggiato.

Pulizia e cura

Cambiare l'acqua fredda contenuta nel Cool Twister una volta alla settimana. Quando necessario, ovvero 1 x settimana, pulire il Cool Twister, la vite, il coperchio e il piede in una bacinella con detersivo, sciacquare e disinfettare tramite bollitura. Assicurarsi che tutte le parti siano coperte d'acqua. Quindi riempire il misurino 2 x con acqua bollente e versarla nel Cool Twister vuoto. Il Cool Twister può anche essere pulito in qualsiasi vaporizzatore in commercio; rimuovere solo la vite di tenuta prima della pulizia. Non lavate il Cool Twister in lavastoviglie.

A causa dei suoi componenti in metallo, Cool Twister non è adatto al microonde e non deve essere disinfettato negli sterilizzatori per microonde. Se il Cool Twister non verrà utilizzato per un periodo prolungato, riponetelo dopo averlo ben pulito e asciugato per assicurarne un'igiene perfetta.

Domande frequenti

- Possono formarsi germi all'interno della serpentina? La serpentina è ricoperta da una speciale lega di alluminio che è particolarmente adatta al settore alimentare. Forma uno strato di ossido estremamente resistente e omogeneo sulla cui superficie ci non proliferano germi.
- Può formarsi calcare nel Cool Twister? Possono formarsi depositi di calcare, che possono essere rimossi facilmente riempiendo il misurino con acqua bollente e un po' di acido citrico o di anticalcare per macchine del caffè e facendo quindi scorrere l'acqua attraverso il Cool Twister. Se si concentrano nella serpentina pezzetti di calcare provenienti dal bollitore, rimuoverli soffiando con la massima forza a disposizione nell'apertura inferiore del Cool Twister.
- È possibile utilizzare il Cool Twister anche quando si è fuori casa? Se si fa uso di acqua fredda del rubinetto si può usare benissimo il Cool Twister anche quando si è fuori casa.
- L'allattamento al seno è l'ideale per il vostro bambino.

NL Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik van uw Cool Twister zorgvuldig door. Wij adviseren, de gebruiksaanwijzing te bewaren om ze later nog eens te kunnen raadplegen.

Instellen van de doeltemperatuur

Het geniale systeem berust op het principe van de warmtewisselaar. Daarbij geldt: hoe meer water zich in de Cool Twister bevindt, hoe sterker de afkoeling. Wanneer zich 430 mL water in de Cool Twister bevindt, heeft het kokende water na de doorloop een temperatuur van ca. 40 °C. Met 280 mL in de Cool Twister bereikt u ca. 50 °C, met 180 mL ca. 60 °C. Met behulp van uw babyflesje of een maatbeker kunnen de hoeveelheden koelwater heel eenvoudig worden gedoseerd. Voor de juiste temperatuur verwijzen wij naar de verpakking van de babyvoedingfabrikant. Nadat het water met de Cool Twister is afgekoeld, volgt u de aanwijzingen van de babyvoedingfabrikant op.

Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid van uw kind – Opgelet!

- Vóór het eerste gebruik moeten alle onderdelen gedurende 3 minuten worden gekookt in een waterbad. Verwijder daarvoor de afdekkingschroef. Vul de meegeleverde beker twee keer met kokend water en laat hem door de lege Cool Twister lopen (vul de Cool Twister niet met koelwater). Gebruik het water van deze twee passen niet voor het bereiden van babyvoeding. Pas daarna kunt u de Cool Twister gebruiken om babyvoeding te bereiden.
- Zolang de Cool Twister uitsluitend wordt gebruikt voor het bereiden van babyvoeding, laat nooit andere vloeistoffen of babyvoeding door de Cool Twister zelf lopen.
- Kokend water is een potentiële gevarenbron. Let altijd op een veiligheidsafstand tot uw baby. Voorzichtig: door het vullen met kokend water wordt de beker heet. Voordat u de Cool Twister gebruikt, moet u controleren of deze goed rust op het vat waarin het gekoelde water moet stromen en gebruik de Cool Twister alleen als deze veilig is.

- Controleer vóór het drinken altijd de temperatuur van de babyvoeding. Babyvoeding mag alleen in de door de fabrikant aanbevolen hoeveelheid en consistentie worden gegeven.
- Gebruik de Cool Twister niet wanneer hij beschadigd is.

Reiniging en onderhoud

Vervang het koelwater in de Cool Twister 1x per week. Reinig de Cool Twister, de schroef, het deksel en de voet in een bak met afwasmiddel, spoel alles goed af en kook de onderdelen vervolgens uit om ze te desinfecteren. Let op dat alle onderdelen in water zijn ondergedompeld. Vervolgens vult u de beker 2 x met kokend water en laat dit telkens door de lege Cool Twister lopen. Reinig de Cool Twister niet in de vaatwasmachine. Vanwege zijn metalen bestanddelen is de Cool Twister niet geschikt voor de magnetron en mag hij niet worden gedesinfecteerd in magnetronsterilisatoren. Wanneer de Cool Twister gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, dient u hem hygiënisch te reinigen en droog te bewaren.

Vaak gestelde vragen

- Kunnen zich kiemen vormen in de spiraal? De spiraal is voorzien van een speciale aluminiumlegering die vooral geschikt is voor levensmiddelen. Hij vormt een uiterst vaste en homogene oxidelaag, een oppervlak waarop zich geen kiemen vormen.
- Kan de Cool Twister verkalken? Er kan zich aanslag vormen. U kunt deze aanslag heel eenvoudig oplossen door de beker met kokend water te vullen, een beetje citroenzuur of ontkalkingsmiddel voor koffiezetapparaten toe te voegen en dit door de Cool Twister te laten lopen. Indien stukjes uit de waterkoker in de spiraal terechtkomen, kunt u deze verwijderen door krachtig in de onderste opening van de Cool Twister te blazen.
- Kan ik de Cool Twister ook onderweg gebruiken? Wanneer de Cool Twister wordt gevuld met koud water uit de kraan, is hij ook ideaal voor onderweg.
- Borstvoeding is het beste voor uw kind.

PL Przed pierwszym użyciem Cool Twistera należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zalecamy zachowanie instrukcji obsługi.

Ustawianie temperatury zadanej

Cool Twister działa na zasadzie wymiennika ciepła. Obowiązuje następująca zasada: im więcej wody znajduje się w Cool Twisterze, tym większy stopień chłodzenia. Jeżeli w Cool Twisterze jest 430 mL wody, wtedy gotująca woda po zakończeniu cyklu ma temperaturę ok. 40 °C. Przy 280 mL w Cool Twisterze osiąga się ok. 50 °C, przy 180 mL w Cool Twisterze osiąga się ok. 60 °C, a przy 90 mL ok. 70 °C. Ilość wody chłodzącej można odmierzyć za pomocą butelki dla niemowląt lub miarki. Temperaturę zalecaną do przygotowywania żywności należy sprawdzić w instrukcji obsługi producenta żywności dla dzieci. Po schłodzeniu wody za pomocą Cool Twistera należy postępować zgodnie z dalszymi instrukcjami producenta żywności.

Ważne informacje dla bezpieczeństwa Twojego i Twojego dziecka – UWAGA!

- Przed pierwszym użyciem wszystkie elementy należy gotować w kąpielii wodnej przez 3 minuty. Usunąć przy tym śrubę uszczelniającą. W celu wyczyszczenia należy dwukrotnie napełnić załączony kubek gotującą się wodą i przepuścić ją przez pusty (bez wody chłodzącej) Cool Twister. Do przygotowywania pokarmu dla niemowląt nie używać wody z tych dwóch przebiegów. Dopiero po tej czynności użyć Cool Twistera do przygotowywania pokarmu dla niemowląt.
- Cool Twister jest przeznaczony wyłącznie do chłodzenia gotującej się wody. Tak długo, jak Cool Twister jest używany wyłącznie do przygotowywania pokarmu dla niemowląt, nigdy nie należy przepuszczać przez niego innych płynów ani samego pokarmu dla niemowląt.
- Gotująca się woda jest potencjalnym źródłem zagrożenia. Upewnić się, czy zachowujesz bezpieczną odległość od dziecka. Uwaga: kubek nagrzewa się po wianiu do niego gotującej się wody. Dołączony do zestawu silikonowy pierścień chroni palec przed poparzeniem. Cool Twistera należy używać tylko wtedy, gdy jest bezpiecznie osadzony na butelce dla dziecka.
- Zawsze należy sprawdzać temperaturę pokarmu dla dzieci przed wypiciem. Żywność dla niemowląt tylko w ilości i konsystencji zalecaną przez producentów.
- Wymienić Cool Twister przy pierwszych oznakach uszkodzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

Wymieniać wodę chłodzącą w urządzeniu Cool Twister 1 raz w tygodniu. W razie potrzeby lub 1x na tydzień, Cool Twister, śrubę, pokrywkę i stopkę wyczyścić w misce z płynem do mycia naczyń, dobrze spłukać, a następnie dezynfekować przez wygotowanie. Upewnić się, czy wszystkie części są pokryte wodą. W celu wyczyszczenia należy dwukrotnie napełnić kubek gotującą się wodą i przepuścić ją przez pusty Cool Twister. Nie należy myć Cool Twistera w zmywarce do naczyń. Ze względu na swoje metalowe elementy, Cool Twister nie nadaje się do mikrofalówki i nie może być dezynfekowany w sterylizatorach mikrofalowych. Jeżeli Cool Twister nie jest używany przez dłuższy czas, należy go zachowując standardy higieniczne wyczyścić i wysuszyć.

Najczęściej zadawane pytania

- Czy wewnątrz spirali mogą tworzyć się zarazki? Spirala jest wykonana ze specjalnego stopu aluminium, który jest szczególnie odpowiedni do stosowania w sektorze spożywczym. Tworzy on bardzo trwałą i jednorodną warstwę tlenku, na której powierzchnii nie tworzą się zarazki, gdy spirala jest używana zgodnie z przeznaczeniem.
- Czy Cool Twister może ulec zakamienieniu? Mogą wystąpić osady. Można je bardzo łatwo rozpuścić poprzez napełnienie kubka gotującą wodą i dodając odrobinę kwasu cytrynowego lub odkamieniacza do ekspresów do kawy i przepuszczenie cieczy przez Cool Twister. Jeżeli w spirali nagromadzą się cząsteczki kamienia z czajnika, można je usunąć poprzez silne dmuchnięcie w dolny otwór Cool Twistera.
- Czy mogę używać Cool Twistera również w podróży? Napełniając go zimną wodą z kranu, Cool Twister może być również bardzo dobry do użycia w podróży.
- Karmienie piersią jest dla Twojego dziecka tym co najlepsze.



Gebrauchsanleitung

Instructions / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso /
Gebruiksaanwijzing / Instrukcja użycia



COOL TWISTER[®]
by nip

nip
first moments
Inspired by mother love

Nürnberg Gummi Babyartikel GmbH & Co. KG
Breitenloher Weg 6
D-91166 Georgensgmünd
Germany
firstmoments.nip.family

DE

1. Öffnen Sie die runde Dichtschraube (auf der Unterseite des Standfußes befindet sich ein Schraubendreher) und füllen Sie den Cool Twister exakt mit der Kühlwassermenge gemäß den angegebenen Volumenangaben auf dem Cool Twister, um die gewünschte Endtemperatur zu erreichen.

2. Vor dem ersten Gebrauch sollte der Cool Twister mindestens zwei Stunden im Kühlschrank lagern, um abzukühlen (5 – 10 °C).

3. Wärmeisolierenden Silikonring über den Becher des Cool Twisters ziehen. Befüllen Sie den Becher mit kochendem Wasser bis ca. 3 mm unterhalb der Öffnung, wo der geriffelte, umlaufende Rand beginnt (= 210 mL).

4. Schrauben Sie den Cool Twister im Uhrzeigersinn auf dem Becher fest, drehen Sie den Cool Twister um 180° und setzen Sie ihn auf die Babyflasche.

5. Das heiße Wasser läuft automatisch durch den Cool Twister und wird dabei auf die gewünschte Temperatur gekühlt. Lassen Sie immer die vollständige Wassermenge durchlaufen.

WICHTIG: Füllen Sie den Becher immer mit 210 mL (bis zum Ansatz des geriffelten umlaufenden Randes) und lassen Sie immer die gesamte Menge Wasser durch den Cool Twister laufen, unabhängig davon wieviel ihr Kind trinkt. Dies ist notwendig, um die temperaturgenaue Funktion des Wärmetausches zu ermöglichen. Sollten Sie weniger Wasser als 210 mL zum Füttern benötigen, gießen Sie das nicht benötigte Wasser nach der Anwendung aus.

Den Cool Twister zwischen den Anwendungen im Kühlschrank lagern (mindestens für 2 Stunden), damit das Wasser wieder auf 5 – 10 °C herabgekühlt wird. Sind Sie unterwegs, reicht auch frisches, kaltes Wasser aus der Leitung.

Für weitere Informationen scannen Sie bitte rechts den QR-Code und beachten die zusätzlichen Hinweise auf der Rückseite.

EN

1. Open the round sealing screw (there is a screwdriver on the underside of the base) and fill the Cool Twister with the required amount of water. Then reinsert and tighten the sealing screw.

2. The Cool Twister should be stored in the refrigerator for at least two hours so it can cool down (to approx. 5 - 10 °C) prior to being used for the first time.

3. Pull the heat-insulating silicone ring over the cup of the Cool Twister for a secure grip. Fill the cup with boiling water up to 3 mm below the edge, the point where the grooved edge starts (= 210 mL).

4. Screw the Cool Twister onto the cup and turn the Cool Twister upside down and put it onto the bottle.

5. The hot water runs through the Cool Twister automatically and is cooled down to the desired temperature.

Important: Always fill the cup with 210 mL of water (up to the point where the grooved edge starts) and let all of it run through the Cool Twister even if you do not need it all for the bottle. This must be done to ensure that exactly the right temperature is achieved by means of heat exchange. If you need less water than 210 mL for feeding, pour the unused amount of water after use.

The Cool Twister must be kept in the refrigerator for at least 2 hours when not in use, so it can cool down to approx. 5 - 10 °C. If you are not at home, fresh, cold tap water is also sufficient.

FR

1. Dévissez la vis d'étanchéité ronde (une croix située au pied de l'appareil permet d'utiliser ce dernier en guise de tournevis). Remplissez le Cool Twister avec la quantité d'eau souhaitée. Repositionnez ensuite la vis d'étanchéité et serrez-la à fond.

2. Avant toute première utilisation, placez le Cool Twister au moins deux heures au réfrigérateur afin de le refroidir (entre 5 et 10 °C).

3. Placez l'anneau en silicone thermo-isolant sur le gobelet du Cool Twister. Remplissez le gobelet d'eau bouillante jusqu'à environ 3 mm en dessous de l'ouverture où commence le bord périphérique rainuré (= 210 ml).

4. Vissez le Cool Twister sur le gobelet. Retournez le Cool Twister à 180° et positionnez-le sur le biberon.

5. L'eau chaude circule automatiquement dans le Cool Twister et est ainsi refroidie à la température souhaitée.

Important : Remplissez toujours le gobelet avec 210 ml d'eau (jusqu'à la base du bord périphérique rainuré) et laissez toujours toute la quantité d'eau s'écouler dans le Cool Twister, quelle que soit la quantité bue par votre enfant. Cela est nécessaire afin de permettre le fonctionnement de l'échangeur de chaleur à une température précise. Si vous avez besoin de moins de 210 ml d'eau pour nourrir votre enfant, videz la quantité d'eau non utilisée après utilisation.

IT

Entre deux utilisations, conservez le Cool Twister au réfrigérateur pendant au moins 2 heures, afin que l'eau puisse être à nouveau refroidie à une température comprise entre 5 et 10 °C. Si vous n'êtes pas à la maison, vous pouvez simplement utiliser de l'eau froide du robinet.

1. Aprire la vite di tenuta rotonda (sul fondo della base si trova un cacciavite) e riempire il Cool Twister con la quantità di acqua desiderata. Quindi inserire di nuovo la vite di tenuta e serrarla saldamente.

2. La prima volta che si usa il Cool Twister occorre metterlo per almeno due ore in frigorifero per raffreddarlo (5 – 10 °C).

3. Inserire l'anello in silicone ad isolamento termico sopra la tazza del Cool Twister. Riempire la tazza con acqua bollente fino a circa 3 mm sotto l'apertura dove inizia l'attacco del bordo circolare scanalato (= 210 mL).

4. Avvitare saldamente il Cool Twister sul recipiente, ruotare il Cool Twister di 180° e collocarlo sul biberon.

5. L'acqua calda fluisce automaticamente attraverso il Cool Twister e in tal modo viene raffreddata alla temperatura desiderata.

Importante: Riempire sempre la tazza con 210 mL (fino all'attacco del bordo circolare scanalato) e far scorrere sempre l'intera quantità di acqua attraverso il Cool Twister, indipendentemente da quante ne beve il vostro bambino. Ciò è necessario a garantire il funzionamento a precisione termica dello scambiatore di calore. Qualora necessitate di meno di 210 mL di acqua per l'alimentazione, svuotare l'acqua non necessaria dopo l'uso.

Tra un impiego e l'altro, conservare il Cool Twister nel frigorifero per almeno due ore, affinché l'acqua si raffreddi fino a 5-10 °C. Fuori casa è sufficiente anche acqua fredda potabile del lavandino.

NL

1. Open de ronde afdichtschroef (aan de onderkant van de standvoet bevindt zich een draaikruis, zodat de standvoet als een schroevendraaier kan worden gebruikt) en vul de Cool Twister met de gewenste hoeveelheid water. Plaats de afdichtschroef vervolgens weer terug en schroef hem vast.

2. Vóór het eerste gebruik dient de Cool Twister minimaal twee uur in de koelkast te worden gelegd om tot op de bedrijfstemperatuur (5 – 10 °C) af te koelen.

3. Trek de warmte-isolerende siliconenring voor een veilig houvast over de beker van de Cool Twister. Vul de beker met kokend water tot circa 3 mm onder de opening waar de gegroefde omtreksrand begint (= 210 mL).

4. Schroef de Cool Twister vast op de maatbeker. Draai de Cool Twister 180° en zet hem op de babyfles.

5. Het hete water loopt automatisch door de Cool Twister en wordt daarbij afgekoeld tot de gewenste temperatuur.

Belangrijk: vul de beker altijd met 210 ml (tot aan de aanzet van de geribbelde, rondlopende rand) en laat altijd de volledige hoeveelheid water door de koeler lopen, hoeveel uw kind ook drinkt. Dit is noodzakelijk om de exacte temperatuurfunctie van de warmtewisselaar mogelijk te maken. Als u minder dan 210 ml water nodig heeft voor de voeding, gooi de ongebruikte hoeveelheid water dan na gebruik weg.

Bewaar de Cool Twister later na gebruik voor minimaal twee uur in de koelkast, zodat het water wordt afgekoeld tot 5-10 °C. Als u onderweg bent, is vers koud leidingwater ook voldoende. Draai de Cool Twister 180° en zet hem op het baby fles. Het hete water loopt automatisch door de Cool Twister en wordt daarbij afgekoeld. Zet de Cool Twister vervolgens weer met de standvoet en het deksel in de koelkast. Na gebruik heeft de Cool Twister ca. 2 uur nodig om weer af te koelen tot op de bedrijfstemperatuur.

PL

1. Otworzyć okrągłą śrubę uszczelniającą (na spodzie podstawki znajduje się śrubokręt) i napełnić Cool Twister żadaną ilością wody, zgodnie ze wskazaniami objętości na urządzeniu Cool Twister, aby osiągnąć żadaną temperaturę końcową.

2. Przed pierwszym użyciem, Cool Twister powinien być przechowywany w lodówce przez co najmniej dwie godziny. Odstawić do schłodzenia (5 - 10 °C).

3. Przeciagnoć silikonowy pierścień izolujący ciepło przez kubek Cool Twister, aby uzyskać pewny uchwyt. Napełnić kubek gotującej się wody do ok. 3 mm poniżej otworu, w którym karbowanej obręczy obwodowej zaczyna (=210 mL).

4. Dokręcić Cool Twister do kubka, obrócić Cool Twister o 180° i osadzić go na butelce.

5. Ciepła woda przepływa automatycznie przez Cool Twister i jest przy do żądanej temperatury tym schładzana. Zawsze przepuszczać pełną ilość wody.

Ważne: Zawsze napełniać kubek 210 mL (do podstawy karbowanej krawędzi obwodowej) i zawsze pozostawiać całą ilość. Przepuszczać wodę przez Cool Twister niezależnie od ilości wypijanych przez dziecko napojów. Jest to konieczne, aby wymiennik ciepła mógł pracować w ściśle określonej temperaturze. Jeżeli potrzebujesz do karmienia mniej wody niż 210 ml, nigdy nie wylewaj niepotrzebnej wody z kubka! Niech cała ilość przepłynie przez Cool Twister do butelki dla dzieci, następnie należy wylać ilość wody, która nie jest potrzebna.

Cool Twister pomiędzy kolejnymi użyciami, przechowywać w lodówce (przynajmniej 2 godzin), aby ponownie schłodzić się do wymaganej temperatury początkowej. Jeżeli jesteś w drodze, wystarczy również świeża, zimna woda z kranu.